



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 10. maaliskuuta 2009 (13.03)
(OR. en)**

**6356/2/09
REV 2**

COPEN 31

TARKISTETTU SAATE

Lähettiläs:	Tibor KISS, Unkarin pysyvä edustaja Euroopan unionissa
Vastaanottaja:	Ivan BIZJAK, pääjohtaja, PO H (Oikeus- ja sisäasiat), neuvoston pääsihteeristö
Asia:	Neuvoston puitepäättös 2005/214/YOS, tehty 24 päivänä helmikuuta 2005, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin – Ilmoituskirje

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena Unkarin ilmoituskirje.

UNKARIN TASAVALLAN PYSYVÄ EDUSTUSTO
EUROOPAN UNIONISSA

1122/HÁK/EU/Adm./2007

Ivan BIZJAK

Pääjohtaja

Oikeus- ja sisäasiat

Euroopan unionin neuvoston

pääsihteeristö

1049 Bryssel

Arvoisa pääjohtaja

Haluaisin ilmoittaa, että vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2005/214/YOS saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä on saatettu päätökseen seuraavilla säädöksillä, jotka ovat tämän ilmoituksen liitteenä:

- Säädos XXXVI, annettu vuonna 2007, oikeusavusta vähäisten rikosten osalta;
- Säädos XXXVIII, annettu vuonna 1996, kansainvälisestä oikeusavusta rikosasioissa;
- Säädos XIII, annettu vuonna 2007, kansainvälisestä oikeusavusta rikosasioissa vuonna 1996 annetun säädöksen XXXVIII sekä rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa tehtävästä yhteistyöstä vuonna 2003 annetun säädöksen CXXX muuttamisesta;
- Säädos CXXX, annettu vuonna 2003, rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa tehtävästä yhteistyöstä.

Haluaisin myös ilmoittaa, että Unkarin tasavalta haluaa tehdä puitepäätöksen 2 ja 16 artiklan osalta seuraavat ilmoitukset:

"2 artikla

- jos Unkarin tasavalta on *päätöksen antanut valtio*, sen tuomioistuimet ovat toimivaltaisia puitepäätöksen mukaisesti,

- puitepäättöksen 1 artiklan a kohdan iii alakohdan soveltamisen osalta Unkarin tasavallan tuomioistuimet, kylänotaatit ("**jegyző**"), kaupunkinotaatit, kaupunkinotaatit kuntanotaaarin statuksella, suurkaupunkien aluenotaatit, poliisiasemat (poliisin elimet), kaivostarkastuslaitos, työvoimaviranomainen ja työsuojeluviranomainen, luonnonsuojelualueiden säilyttämisestä vastaava elin ja terveysthallinnon elimet ovat toimivaltaisia puitepäättöksen mukaisesti; kansallinen poliisin päämaja (**National Police Headquarters**) toimii keskusviranomaisena,
- jos Unkarin tasavalta on *täytäntöönpanovaltio*, Unkarin tasavallan tuomioistuimet ovat toimivaltaisia puitepäättöksen mukaisesti,
- puitepäättöksen 1 artiklan a kohdan iii alakohdan soveltamisen osalta kansallinen poliisin päämaja (**National Police Headquarters**) on toimivaltainen puitepäättöksen mukaisesti.

16 artikla

- Vuonna 2003 annetun säädöksen CXXX 67/L 1 artiklassa todetaan nimenomaisesti, että pyynnöt otetaan vastaan unkarin kielellä,
- oikeusavusta vähäisten rikosten osalta vuonna 2007 annetun säädöksen XXXVI mukaisesti pyynnöt voidaan hyväksyä unkarin kielellä."

Kunnioittavasti

Tibor Kiss
Suurlähettiläs